



Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht
Német Nemzetiségi Önkormányzat

105.065-5/2022.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2022. július 14. napján 15 órai kezdettel** megtartott rendkívüli testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztályának tárgyalójában.

Jelen vannak: Dr. Lange László elnök és Volcz Dénes elnök-helyettes, Lange László Gergely testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

- Dr. Maksa Bence jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében
- Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző
- Klamancsek Anita pénzügyi ügyintéző

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 3 képviselőjéből jelen van 3 fő, határozatképesek, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal megválasztotta Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Volcz Dénest javasolja megválasztani. Kéri, szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: A rendkívüli ülés összehívása pénzügyi kérdések tisztázása és rendezése miatt volt indokolt. Ismerteti a korábban kiküldött meghívó napirendi pontjait. Kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét az alábbiak szerint:

Napirendi pontok:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat által létrehozott „Jövőnkért!” nevű, jelenleg bejegyzés alatt álló alapítvánnyal kapcsolatos szükséges valamennyi határozat, döntés meghozatala

Előterjesztő: Elnök

2. Egyebek

1. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat által létrehozott „Jövőnkért!” nevű, jelenleg bejegyzés alatt álló alapítvánnyal kapcsolatos szükséges valamennyi határozat, döntés meghozatala

Dr. Lange László elnök: 2022. év elején felkereste a Hegyeshalmi Ügyvédi Irodát alapítvány létrehozásával kapcsolatban. Ügyvéd Úr vállalta az Alapító Okirat megszerkesztését és a bejegyzéssel kapcsolatos képviselőket. Az okirat elkészült, amit a képviselőtársainak is megküldött. Tájékoztatva lettek annak várható pénzügyi hatásáról. Elsősorban a 300.000 forint induló vagyron rendelkezésre bocsátásáról, illetve az Alapító Okirat szerkesztésével, benyújtásával kapcsolatos képviselőlet folytán felmerülő, 200.000 forint ügyvédi munkadíj összegéről. A Polgármesteri Hivatalon keresztül érkezett a nemzetiségi önkormányzatuk részére egy hiánypótló végzés, amelyben szerepelt egyebek mellett a regisztrációs díj utalása. Álláspontjuk szerint a Hivatalban ismert volt a szándékuk és ennek kapcsán a közeljövőben az alapítvánnyal kapcsolatban felmerülő költségek, kiadások tekintetében egyeztetésre került sor a Gazdálkodási Főosztály főosztályvezetőjének irodájában. Ennek során azt kérte, hogy a Hivatal szíveskedjen a részükre konkrétan leírni azt, hogy milyen kérdésekben kell a testületüknek határozatot hozni. 2022. július 5. napján az alapítvánnyal kapcsolatban kaptak egy tájékoztatást, amelyet felolvas. Kéri, ha a levélben elhangzottak mellett lenne még fontos dolog, egészítsék ki. A „Jövőnkért!” Német Nemzetiségi Önkormányzat által létrehozni kívánt alapítvánnyal kapcsolatban az alábbi döntéseket szükséges meghozni: az alapítvány létrehozásáról, az Alapító Okirat jóváhagyásáról kell dönteni, az Elnök részére felhatalmazást indokolt adni a szükséges dokumentumok aláírásához. A nemzetiségek jogairól szóló törvény minősített többséget határoz meg. Konkrét, alakszerű döntést kell hozni, mert a 2021. augusztus 23. napján tartott közmeghallgatás jegyzőkönyve tartalmaz ugyan az alapítvány létrehozására utalásokat, de arról konkrét döntés nincs. Az Elnöknek az elkészült Alapító Okiratot és hiánypótlásra vonatkozó végzést meg kell küldeni a Hivatal részére. A továbbiakban szintén döntést igényel az induló vagyron rendelkezésre bocsátása, valamint az alapítvány bankszámla nyitásának költségeiről és az alapítvány létrehozásával kapcsolatban felmerülő egyéb költségekről szóló döntések is fontosak. 2022. június 4. napján megküldött tájékoztatás alapján az ügyvédi honorárium díja 200.000 forint. A Német Nemzetiségi Önkormányzat hatályos Beszerzési Szabályzata alapján a szolgáltatás összege bruttó 200.000 forint összeget meghaladja, szükséges beszerzési eljárást lefolytatni, azaz három ajánlatot kérni. Abban az esetben, ha az ügyvédi munkadíj bruttó 200.000 forint, akkor a Hegyeshalmi Ügyvédi irodával megbízási szerződést kell kötni, enélkül kifizetés nem teljesíthető. Időközben érkezett egy bírósági végzés, hogy a „Jövőnkért!” nevű kifejezés helyett válasszanak egy másik nevet a bejegyzés érdekében, mert körülbelül 30 olyan alapítvány van, amelynek a nevében szerepel a „jövőnkért” szó. Ennek okán megkereste az ügyvéd urat annak érdekében, hogy fel tudjon lépni arra a honlapra, ahol az alapítványok be vannak jegyezve. Például a „Megmaradás” névből is lehet több. A július 5. napján keltezett levélre válaszolt Főosztályvezető Úrnak. Úgy látja, hogy patt helyzet alakult ki. A februári testületi ülésen született egy határozat, amiben az alapítvány létrehozásáról van szó. 2022. május 30. napján Csordásné Gurbán Ágnes osztályvezető asszony írt egy levelet dr. Bodnár Tibor osztályvezető úrnak, amelyben arra hivatkozik, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. február 22. napján megtartott testületi ülésen N-14/2022.(II.22.) számú határozattal elfogadták az alapítvány létrehozását, és annak bejegyzésével kapcsolatos költségek kifizetését, továbbá szeretne állásfoglalást kérni, hogy jogi szempontból a nemzetiségi önkormányzat hozhat-e létre alapítványt. Elnökként azt gondolja, hogy ezen már túl vannak, mert létrehozhat. Nem ez a kérdés, hanem, hogy ezeket az esetleges félreértéseket, és amelyekben nem született döntés, azokat a helyére tegyék. Ha már van ebben az évben az alapítvány létrehozására, bejegyzésére, és a költségek kifizetésére vonatkozó határozat, akkor kell-e új döntés. Ha igen, akkor javaslatot kér a szövegére. A régit vissza kell vonni, vagy módosítani kell?

Dr. Maksa Bence: Nemzetiségi önkormányzat létrehozhat alapítványt, viszont annak megvannak a különböző feltételei. Ezeket a feltételeket próbálják most különböző határozatokkal biztosítani. Elhangzott korábban is, - bár választ még nem kaptak rá, - hogy a 200.000 forint munkadíj nettó vagy bruttó összeg.

Dr. Lange László elnök: Milyen levélben hangzott el, hogy bruttó vagy nettó?

Dr. Maksa Bence: Fel lett olvasva az előbb, a 2022. június 4. napján megküldött tájékoztatóban. Ez nettó 200.000 forint, vagy bruttó 200.000 forint.

Dr. Lange László elnök: Ha az van írva, hogy a díj 200.000 forint, akkor ez a kérdés számára fel sem merül. Ha például kenyeret vesz a boltban, akkor nem bruttó vagy nettó összegről van szó, hanem egy kilogramm kenyérről. Teljesen érthető, hogy ez bruttó összeg, tehát nem haladja meg a 200.000 forintot. Segítséget kér, hogy legyen megszerkesztve a megállapodás, amiről a levélben szó van. Vagy abban esetben kell, ha ...

Dr. Maksa Bence: A Beszerzési Szabályzat elfogadásra került. Abban az szerepel, hogy 200.000 forint feletti...

Dr. Lange László elnök: Most nem értékhatárról beszél, hanem a megállapodásról. Kell megállapodás?

Dr. Maksa Bence: A Hivatal nem köt megállapodást.

Dr. Lange László elnök: Tehát a Hivatal részéről nem kell 200.000 forint alatt megállapodás. 200.000 forint felett kell a három árajánlat.

Dr. Maksa Bence: Pontosan. Emiatt kérte, hogy válaszoljanak. A levelezéseken látni, hogy kihez szólt a levél. Itt a Hivatal egyként dolgozik. Ha Forgácsné dr. Vattay Zitától érkezik a levél, az ugyanolyan, mintha az Önkormányzati Igazgatási Osztálytól kapná. A levelezések a vezetőséggel egyeztetve vannak, a Hivatalnak egységes az álláspontja. Lehet, hogy van, aki számára egyértelmű, de le kell írni, hogy bruttó vagy nettó. Az első pont, hogy döntést kell hozni az alapítvány létrehozásáról. Ehhez mellékelni kell a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak az Alapító Okirat szövegét. Többször kérték már ezt, mert a Hivatalnak tudnia kell, hogy milyen kötelezettségeket vállalt benne a nemzetiségi önkormányzat.

Dr. Lange László elnök: Ez már rendelkezésre áll, Zitánál van.

Dr. Maksa Bence: Igen, de befejezi az előző gondolatmenetet. Ha meghozzák a határozatot, hiszen ezért vannak most itt, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat az alábbi tartalommal elfogadja az Alapító Okiratot. Csak elhangzott, hogy a névben csere lesz. Kéri, hogy a 11/2. pontot nézzék már meg. Mivel az Ügyvéd Úr készíti elő az Alapító Okiratot, és annak minden egyes munkafolyamatáért ő felel, a Hivatal részéről aggályukat fejezik ki annak kapcsán, hogy így szól a szöveg: „Az alapítói jogok gyakorlója, illetőleg a törvényes képviselője és a közeli hozzátartozói nem lehetnek többségben a kuratóriumban.” Többször is le lett írva Elnök Úr által, hogy: „Mint törvényes képviselői jogosultak a nemzetiség nevében aláírni, mind László, mind Dénes.” Nem is tagja a kuratóriumnak, de Dénes igen.

Dr. Lange László elnök: De nem a rokona.

Dr. Maksa Bence: Viszont törvényes képviselője a nemzetiségi önkormányzatnak. Több ilyen jellegű probléma van, ami a későbbiek során gondot okozhat. Az alapítvány nem a hivatalhoz tartozik. Viszont a Német Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában ilyenek miatt fontos, hogy lássák az Alapító Okirat tervezetét, illetve ha ehhez kapcsolódóan módosításra lesz szükség, hogy mindig a hatályos alapító okirati állapot legyen csatolva mellékletként ahhoz a határozathoz, amit az alapításról hoznak. Ezért problémás, mert minden egyes módosításnál, a testületi ülésen határozatot kell hozni arról, hogy milyen szöveggel módosul, milyen formában fogadják el. A Hivatal részéről ez előírás, mert tudni kell az aktuális szövegezését az Alapító Okiratnak, ami a mellékletét kell képezze a határozatnak.

Dr. Lange László elnök: Igen, mert a Német Nemzetiségi Önkormányzat az alapító.

Dr. Maksa Bence: Ha Elnök Úr akadályoztatva van, akkor Volcz Dénes az, aki eljár. Le lett írva, hogy teljes jogkörrel rendelkezik ilyenkor.

Dr. Lange László elnök: Az alapító az alapítói jogok gyakorlója, illetőleg törvényes képviselője és közeli hozzátartozói nem lehetnek többségben a kuratóriumban.

Dr. Maksa Bence: Mind a ketten benne vannak.

Dr. Lange László elnök: Jó, akkor ezt módosítják. Ha ezt tudja korábban, akkor jelezte volna az ügyvéd felé.

Dr. Maksa Bence: Az alapítvánnyal kapcsolatos ügyintézésben a Hivatal nem tud segítséget nyújtani. Ez a Gazdálkodási Főosztály főosztályvezetőjénél is többször elhangzott.

Dr. Lange László elnök: Hogy tudják megoldani ezt a helyzetet? Ezért hívták össze a rendkívüli testületi ülést. Ezzel a kérdéssel most szembesül, amivel egyébként tökéletesen egyetért. Azért kérte azt a segítséget, hogy szerkessze meg a Hivatal konkrétan azokat a határozatokat, amelyekre alapozottan meg lehet hozni ezeket a döntéseket. Vagy a Hivatal azt mondja, hogy ebben a formában ezért, meg ezért nem lehet. Biztos abban, hogy ezen kívül még található vagy kettő.

Dr. Maksa Bence: Ez nem a Hivatal feladata. A nemzetiségi önkormányzat működését egy bizonyos fokig a Hivatal segíti, de ez már nem hozzájuk tartozik.

Dr. Lange László elnök: De most is a Hivataltól kapja a segítséget. Mit csináljanak? Ennek a testületi ülésnek ez volt a napirendi pontja. Most kiderül, hogy nem tudnak benne dönteni.

Dr. Maksa Bence: Kimegy, hogy megkérdezze dr. Bodnár Tibor osztályvezető urat.

Lange László Gergely: Ha ügyis módosítani kell a név miatt, akkor ahogy van, így elfogadják. Ha meglesz a név, akkor ezt a bekezdést is módosíthatják. Így akkor nem lenne okafogyott ez a mostani találkozó.

Dr. Lange László elnök: Akkor ezzel meg ezzel a módosítással tudja elfogadni.

Lange László Gergely: Jó, de ez még nincs most módosítva.

Dr. Lange László elnök: Ha elmondják, hogy hogy lehet másképpen megfogalmazni, akkor elfogadja.

Lange László Gergely: Ezt így elfogadják, és legközelebb majd módosítva lesz.

Dr. Lange László elnök: Teljesen más a helyzet, ha kap a bejegyzett alapítvány egy törvényességi ellenőrzést, és ezt kifogásolja.

Dr. Maksa Bence: Osztályvezető Úr javaslata a következő: Úgyis hoznak olyan határozatot, hogy az alapítvány felhatalmazást ad Elnök Úr részére a szükséges dokumentumok aláírására. Ez magában foglalja azt is, hogy Ügyvéd Úrnak jelezve lesz a módosítási szándék a névre vonatkozóan. Meg kell majd oldani, hogy az Alapító Okirat mellékletként csatolásra kerüljön. Vagy találnak valaki mást a kuratóriumba. Nem tudja, lehet-e a határozathoz később mellékletként az Alapító Okirat. Ezt adott esetben lehet pótolni később?

Dr. Lange László elnök: Más megjegyzés, szövegszerű észrevétel az Alapító Okiratra vonatkozóan van?

Dr. Maksa Bence: Elmondja, hogy nem foglalkozott alapítványok alapításával sosem, de azt tudja, hogy gazdasági társaságok esetében például előzetesen lehet egyeztetni az elnevezéssel kapcsolatban. Utasítást kapott arra vonatkozóan, hogy közölje, a Hivatalban az alapítvány napi működésével kapcsolatos ügyintézésre nem lesz lehetőség.

Dr. Lange László elnök: Ezzel tisztában vannak, már Szilágyi Kornél főosztályvezető úrnál is elhangzott. Elhangzott, hogy a Hivatalban mindenki azonos jogokkal rendelkezik és azonos kérdésben egységesen foglal állást. Azért írt vagy dr. Maksa Bence, vagy Forgácsné dr. Vattay Zita jogi ügyintézőknek, mert valaki szabadságon volt. Megjegyzi, hogy a pénzügyi kérdés tudják rendezni.

Dr. Maksa Bence: Legyen egy olyan határozat, hogy felhatalmazásra kerül Elnök Úr, hogy egyeztessen Ügyvéd Úrral az Alapító Okirat módosításáról. Nevezetesen a névcseréről, illetve a kuratóriumi tagok véglegesítéséről valamilyen úton-módon a jogszabályoknak megfelelően.

Dr. Lange László elnök: Mi lenne, ha ezeknek a feltételével fogadnák el most az Alapító Okiratot?

Dr. Maksa Bence: Nem tudni, hogy mit fog a bíróság adott esetben ismételt hiánypótlásra kérni.

Dr. Lange László elnök: A jövő héttől törvénykezési szünet kezdődik.

Dr. Maksa Bence: Az elsőként döntést kellene hozni az Alapítvány létrehozásáról, és arról, hogy Elnök Úr felhatalmazást kap a szükséges dokumentumok aláírására a korrekciót követően. Vagy akár ezt össze lehetne mosni a talált problémákkal együtt, tehát hogy a felmerülő problémák kapcsán egyeztetést folytathat Ügyvéd Úrral az Alapító Okirat végleges kialakításával összefüggésben. Utána lehetne a másodikként az induló vagyon rendelkezésre bocsátásáról szóló döntés, valamint az alapítvány bankszámla nyitásának költségéről, és az alapítvány létrehozásával kapcsolatban felmerült egyéb költségekről. Ebbe beletartozik Ügyvéd Úrnak a 200.000 forint alatti díjazása, tehát nem szükséges a három árajánlat, illetve a kapcsolódó szerződés meghozatala.

Klamancsek Anita: A regisztrációs díj megfizetése is szükséges, ami 10340 forint.

Dr. Maksa Bence: Fontos, hogy Elnök Úr megküldjön minden dokumentumot hiánypótlás esetén.

Dr. Lange László elnök: Kéri, szavazzanak az alapítvány létrehozásáról, és a szükséges dokumentumok aláírásáról, valamint arról, hogy az Alapító Okirat módosítása esetén az Elnök haladéktalanul megküldi azt a Hivatal részére.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-28/2022. (VII.14.) határozata:

Tárgy: Alapítvány létrehozása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja az alapítvány létrehozását, és felhatalmazza az Elnököt a szükséges dokumentumok aláírására.

2. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy az alapítvány, a mindenkor hatályos Alapító Okiratát a Polgármesteri Hivatal rendelkezésére bocsátja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Kéri, szavazzanak arról, hogy az alapítvány bejegyzése, és a bankszámla nyitás után, a működéséhez induló vagyonként 300.000 forintot rendelkezésre bocsátanak.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-29/2022. (VII.14.) határozata:

Tárgy: Az alapítvány induló vagyona

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy a számlájáról 300.000 forintot biztosít az alapítvány működéséhez induló vagyonként.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Kéri, szavazzanak arról, hogy az alapítvány létrehozásával kapcsolatos bankszámla nyitásának, és az ügyvédi díjának költségét, valamint az egyéb felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésük terhére biztosítják.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-30/2022. (VII.14.) határozata:

Tárgy: Alapítvány létrehozásának, bejegyzésének költségei

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja, hogy az alapítvány létrehozásával, bejegyzésével felmerült ügyvédi díjat, valamint az egyéb költségeket 2022. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

2. napirend: **Egyebek**

Dr. Lange László elnök: A napirend felett megnyitja a vitát. Megkérdezi képviselőtársait, hogy van-e témajavaslat az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így a napirend felett lezárja a vitát. Megköszöni a megjelentek munkáját, az ülést 15 óra 40 perckor bezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Volcz Dénes
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

dr. Maksa Bence
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignácz Dávid
jegyző